

淡江大學 98 學年度碩士班招生考試試題

146

系別：美洲研究所(拉丁美洲研究組) 科目：西班牙文

本試題共 1 頁，3 大題

【I】 Traduzca el siguiente párrafo al chino : ( 30% )

La crisis de 1929 afectó profundamente la dinámica económica latinoamericana. Marcó la relación de América Latina con el resto del mundo ya que la imposibilidad de seguir importando productos de consumo desde los países centrales y el cierre de los mercados para las materias primas exportadas por el continente hacía ellos, obligó a concentrar los esfuerzos en la sustitución de las importaciones por productos fabricados localmente.

【II】 Traduzca el siguiente párrafo al español : ( 30% )

美國大選打破了二百卅三年的傳統，種族偏見從此被埋葬，民主自由獲得新認同。探索原因，布希八年政績固然不得民心，歐巴馬的辯才無礙，和他只有一個字的競選口號「求變」，把原本反對伊拉克戰爭的聲浪，轉換成五十三%的選票，才是獲勝關鍵。新內閣布局不問黨派，網羅各族菁英，也顯現他具有政治家之風。

【III】 Escriba una composición sobre el tema : ( 40% )

“ La política diplomática de Taiwan ”